

Partijiet fil-kawża prinċipali

Prosekutur:

1. Generalstaatsanwaltschaft Karlsruhe
2. Staatsanwaltschaft Konstanz

Konvenut: Rafet Kqiku

Domandi preliminari

L-Artikoli 1 u 2 tad-deċiżjoni Nru 896/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' l-14 ta' Ġunju 2006, li tistabbilixxi reġim simplifikat għall-kontroll ta' persuni fuq il-fruntieri esterni li jkun ibbażat fuq ir-rikonoxximent unilaterali mill-Istati Membri ta' ċerti permessi ta' residenza mahruġa mill-Iżvizzera u l-Liechtenstein għal skopijiet ta' tranżitu mit-territorji tagħhom ⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-permessi ta' residenza ta' l-Iżvizzera u tal-Liechtenstein, elenkati fl-anness ta' l-imsemmija deċiżjoni, jgħolqu direttament, minhabba r-rikonoxximent unilaterali tagħhom, mill-Istati Membri li jimplementaw b'mod shiħ l-acquis ta' Schengen, bħala ekwivalenti għall-viża uniformi jew għall-viża nazzjonali tagħhom, l-effett ta' permess ta' residenza li jawtorizza t-tranżitu miż-żona komuni;

jew

L-Artikoli 1 u 2 tad-deċiżjoni Nru 896/2006/KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi li għandhom permess ta' residenza ta' l-Iżvizzera u tal-Liechtenstein, elenkati fl-anness ta' l-imsemmija deċiżjoni, u rikonnoxxut unilateralment mill-Istati Membri li jimplementaw b'mod shiħ l-acquis ta' Schengen, huma eżenti, għall-finijiet ta' tranżitu miż-żona komuni, mill-obbligu ta' viża previst permezz ta' l-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 539/2001?

⁽¹⁾ ĠU L 167, p. 8.

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula min-Niedersächsischen Finanzgericht (il-Ġermanja), fis-16 ta' April 2008 — Monika Vollkommer vs Finanzamt Hannover-Land I

(Kawża C-156/08)

(2008/C 183/18)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Niedersächsisches Finanzgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Monika Vollkommer

Konvenuta: Finanzamt Hannover-Land I

Domandi preliminari

Il-ġbir tat-taxxa Ġermaniża fuq it-trasferimenti ta' l-art fuq xogħlijiet futuri ta' kostruzzjoni permezz ta' l-inkluzjoni ta' dawn fil-bażi ta' stima tat-taxxa fuq it-trasferimenti ta' l-art mhux mibnija (magħrufin bħala oġġetti ta' servizzi uniformi li jikkonsistu kemm f'xogħolijiet ta' kostruzzjoni kif ukoll fl-akkwist ta' l-art innifisha) jikser il-projbizzjoni Komunitarja ta' l-intaxxar, diversi drabi, ta' servizz minhabba fit-taxxa fuq id-dhul mill-bejgħ, imsemmija fl-Artikolu 401 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta' 28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾ (qabel l-Artikolu 33(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977 ⁽²⁾) meta x-xogħolijiet ta' kostruzzjoni li huma suġġetti għat-taxxa fuq it-trasferimenti ta' l-art huma fl-istess waqt suġġetti, bħala servizzi indipendenti, għat-taxxa Ġermaniża fuq id-dhul mill-bejgħ?

⁽¹⁾ ĠU L 347, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 145, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Hof van beroep te Antwerpen (il-Belġju) fit-18 ta' April 2008 — Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely vs Belgische Staat

(Kawża C-161/08)

(2008/C 183/19)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Hof van beroep te Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Appellanti: Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely

Appellat: Belgische Staat

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1593/91 tat-12 ta' Ġunju 1991, interpretat fid-dawl ta' l-Artikolu 11(1) tal-Konvenzjoni Doganali dwar it-Trasport Internazzjonali ta' oġġetti li jaqgħu taħt il-carnets TIR (il-Konvenzjoni TIR 1975), ta' l-14 ta' Novembru 1975, għandu jinftehem fis-sens li t-terminu perentorju li jinsab fl-Artikolu 11(1) tal-Konvenzjoni TIR huwa validu biss favur l-organizzazzjoni garanti, iżda mhux għall-proprietarju tal-carnet, jew, rispettivament, li n-nuqqas ta' osservanza tat-terminu ta' sena wara li l-aċċettazzjoni tal-carnet TIR għandu effett, fil-konfronti tal-proprietarju tal-carnet, fuq l-eżigibbiltà ta' l-obbligu doganali jew, rispettivament, tad-dazji tas-sisa jew tad-dazji tas-sisa speċjali u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, kif ukoll li n-nuqqas ta' osservanza tat-terminu ta' sena jikkomprometti d-dritt ta' l-awtoritajiet doganali kompetenti sabiex jaraw li dan l-obbligu jiġi sodisfatt?